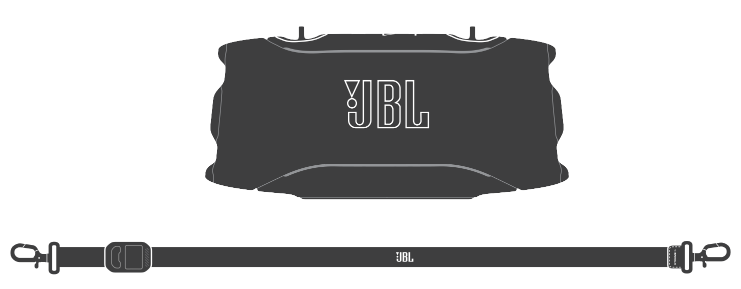
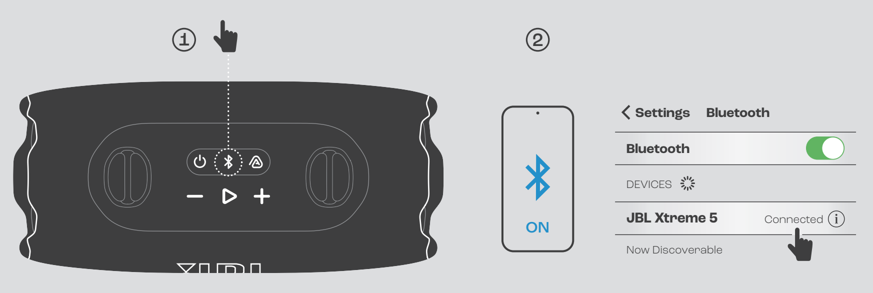
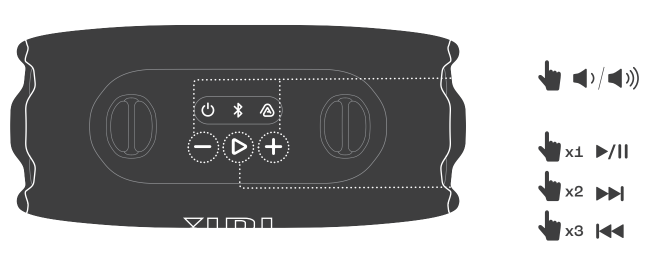
WHAT'S IN THE BOX



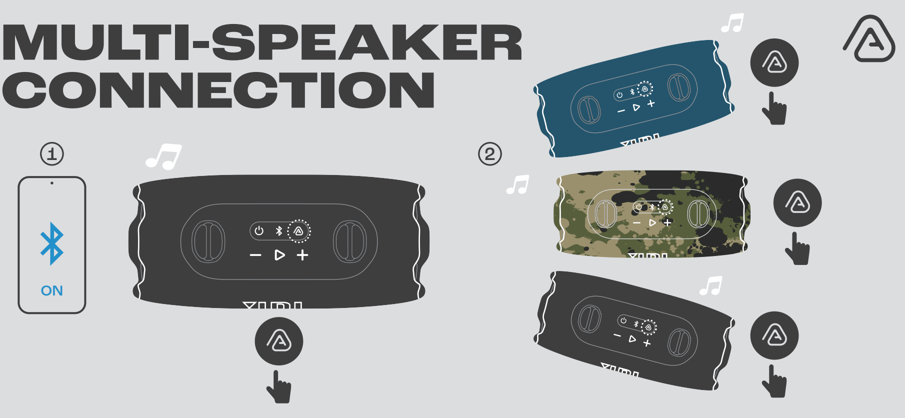
BLUETOOTH PAIRING



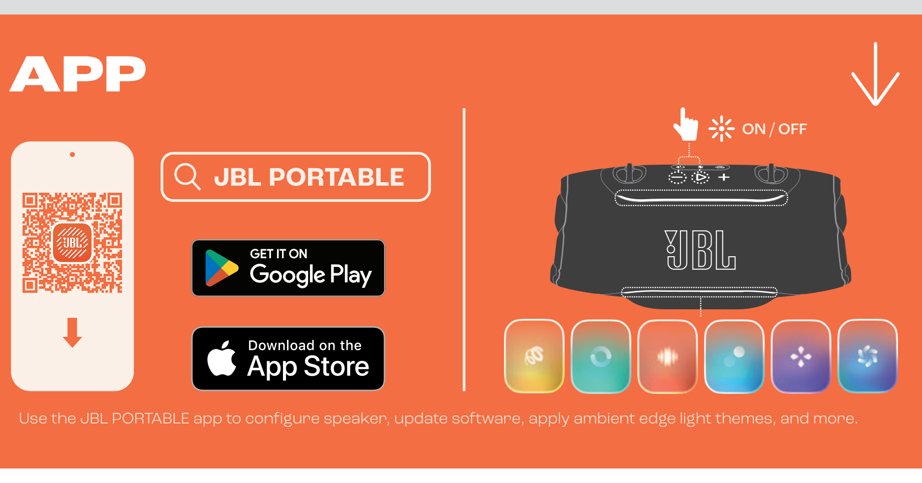
PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION

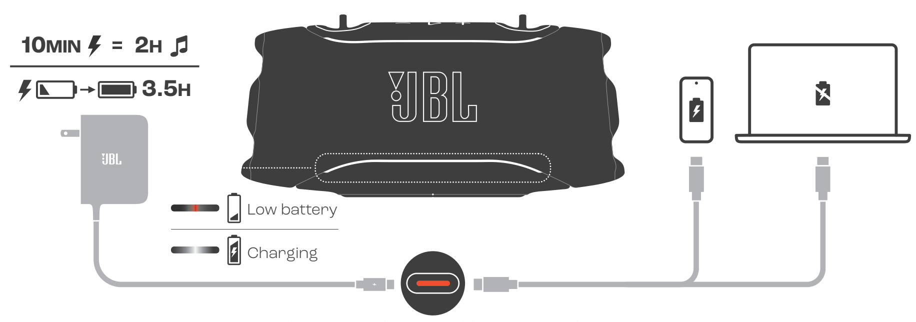


APP



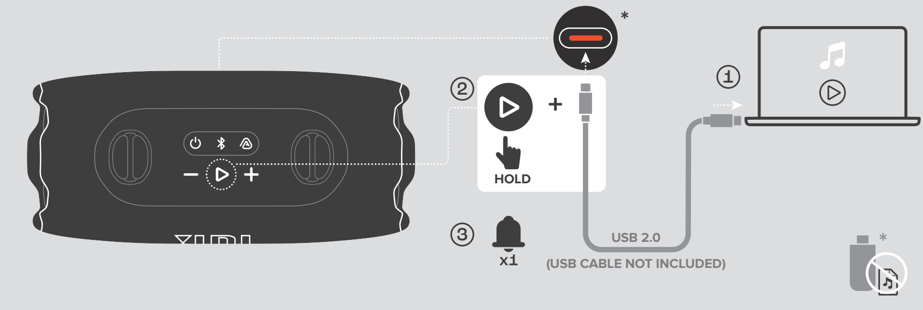
Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, update software, apply ambient edge light themes, and more.

CHARGING



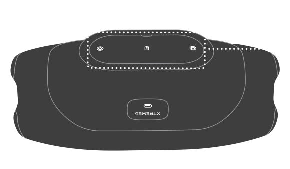
(JBL PD ADAPTOR & CABLE SOLD SEPARATELY)

LOSSLESS AUDIO PLAYBACK

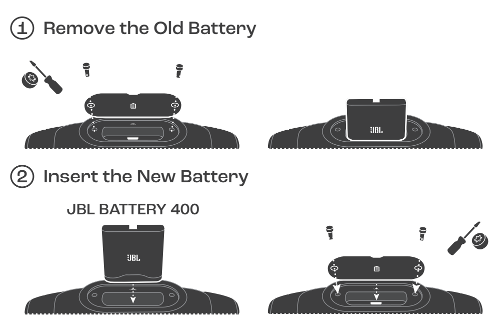


(USB CABLE NOT INCLUDED)

BATTERY REPLACEMENT

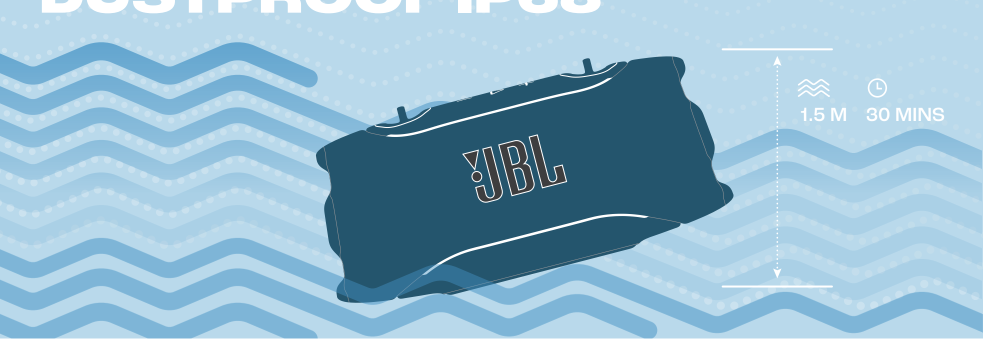


Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

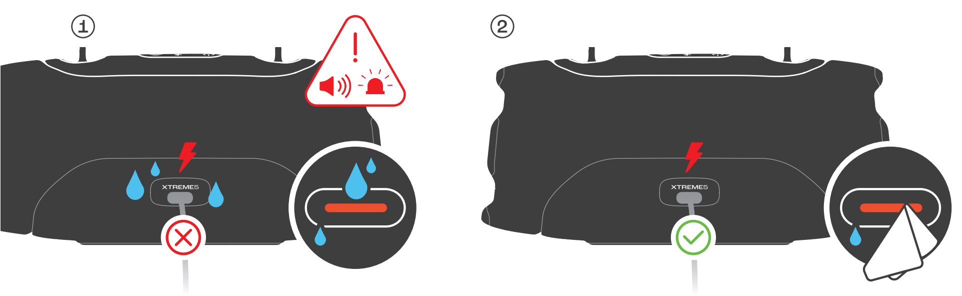


Charge the battery before first use.

WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0.75"	**Connection ports:**	USB-C (in / out)
Rated output power:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC power mode)* 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Battery mode)	**USB-C charge out:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth® version:	6.0
		Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Power input:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® transmitter power:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frequency response:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® transmitter modulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	**Supported formats:**	SBC, AAC, LC3
Battery type:	Li-ion 68 Wh (equivalent to 7.2 V / 9444 mAh)	**Product dimensions (W x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
Battery charge time:	3.5 hours (20 V / 3 A input)	**Net weight:**	2.9 kg / 6.38 lbs
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level, audio content and ambient light themes)	**Packaging dimensions (W x H x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
		Gross weight:	4.2 kg / 9.26 lbs
		Maximum operation temperature:	40 °C

* When used with a 80W JBL PD adaptor | **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and **+** for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Marche/arrêt | Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte, mettre à jour le logiciel, appliquer des thèmes d'éclairage périphériques d'ambiance et bien plus encore.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge | Adaptateur et câble JBL Power Delivery vendus séparément) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR | Câble USB non inclus) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Chargez la batterie avant sa première utilisation. | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68 | AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	1 woofer 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeters 20 mm / 2 x 0,75"	**Sortie de charge USB-C :**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Puissance de sortie nominale :	1 woofer 90 W RMS + 2 tweeters 20 W RMS (alimentation CA)* 1 woofer 60 W RMS + 2 tweeters 15 W RMS (batterie)	**Version Bluetooth® :**	6.0
		Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Alimentation électrique :	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	≤ 15 dBm (PIRE)
Réponse en fréquence :	40 Hz - 20 kHz	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Formats pris en charge :**	SBC, AAC, LC3
Type de batterie :	Li-ion 68 Wh (équivalente à 7,2 V / 9444 mAh)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Temps de charge de la batterie :	3,5 heures (entrée 20 V / 3 A)	**Poids net :**	2,9 kg / 6,38 lbs
Autonomie de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures de lecture plus 4 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Dimensions de l'emballage (L x H x P) :**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Poids brut :	4,2 kg / 9,26 lbs
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)	**Température de fonctionnement maximale :**	40 °C

* Si utilisée avec un adaptateur PD JBL de 80 W |
Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et **+**.

DA

HVAD ER DER I KASSEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE MED FLERE HØJTTALERE | APPEN (Til/Fra | Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere software, anvende ambient edge-lys temaer og meget mere.) | **OPLADNING** (Lavt batteri | Oplader | JBL PD-adapter og -kabel sælges separat) | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (HOLD | USB-kabel medfølger ikke) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri | Oplad batteriet før første brug. | Udskift kun det genopladelige batteri, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er sikkert låst, så forseglingen er vandtæt.) | **VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL!** (På grund af USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	1 x 98 mm x 145 mm bas , 2 x 20 mm diskant	**USB-C-opladning ud:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominel udgangseffekt:	1 x 90 W RMS bas + 2 x 20 W RMS diskant (vekselstrømstilstand)* 1 x 60 W RMS bas + 2 x 15 W RMS diskant (batteritilstand)	**Bluetooth®-version:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strømindgang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-sendereffekt:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frekvensområde:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sendermodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB	**Understøttede formater:**	SBC, AAC, LC3
Batteritype:	Li-ion 68 Wh (svarende til 7,2 V / 9444 mAh)	**Produktets mål (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm
Batteriets ladetid:	3,5 timer (20 V / 3 A indgang)	**Nettovægt:**	2,9 kg
Musikspilletid:	Op til 24 timers spilletid plus 4 timer med Playtime Boost (afhængigt af lydstyrke og lydindhold)	**Emballagens mål (B x H x D):**	378 x 180 x 241 mm
		Bruttovægt:	4,2 kg
		Maksimal driftstemperatur:	40 °C
Tilslutnings-porte:	USB-C (ind/ud)		

* Når den bruges med en 80 W JBL PD-adapter |
Fabriksindstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Ein/Aus | Verwende die App JBL PORTABLE für die Konfiguration der Lautsprecher, Software-Updates, die Anwendung der Umgebungs-Kantenlicht-Themen usw.) | **AUFLADEN** (Akku schwach | Aufladen | JBL PD-(Power Delivery-)Adapter und -Kabel, separat erhältlich) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (GEDRÜCKT HALTEN | USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Stelle sicher, dass der Akkufachdeckel fest verschlossen ist, damit die Integrität der wasserdichten Dichtung gewährleistet bleibt.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	1 x 98 mm x 145 mm Tieftöner, 2 x 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Version:**	6.0
Nennausgangsleistung:	1 x 90 W RMS Tieftöner + 2 x 20 W RMS Hochtöner (AC-Stromversorgung)* 1 x 60 W RMS Tieftöner + 2 x 15 W RMS Hochtöner (Batteriemodus)	**Bluetooth®-Profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz – 2483,5 MHz
		Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤15 dBm (EIRP)
Stromversorgung:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frequenzgang:	40 Hz – 20 kHz	**Unterstützte Formate:**	SBC, AAC, LC3
Rauschabstand:	>80 dB	**Produktabmessungen (B x H x T):**	346 x 165 x 155 mm
Akkutyp:	Lithium-Ionen 68 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 9444 mAh)	**Nettogewicht:**	2,9 kg
Akkuladedauer:	3,5 Stunden (20 V/3 A Eingang)	**Verpackungsabmessungen (B x H x T):**	378 x 180 x 241 mm
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden Wiedergabezeit plus 4 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	**Bruttogewicht:**	4,2 kg
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)	**Maximale Betriebstemperatur:**	40 °C
USB-C-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A		

* Bei Verwendung mit einem 80 W JBL PD-Adapter |
Reset auf Werkseinstellungen: ▷ und **+** länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Ενεργό/Ανενεργό | Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για να διαμορφώσετε το ηχείο, να ενημερώσετε το λογισμικό, να εφαρμόσετε θέματα περιμετρικού φωτισμού περιβάλλοντος και άλλα.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση | Ο μετασχηματιστής ισχύος JBL και το καλώδιο πωλούνται ξεχωριστά) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΑ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ | Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση. | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο εάν είναι ελαττωματική. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την ακεραιότητα της αδιάβροχης σφράγισης.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	1 x γούφερ 98 mm x 145 mm / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x τουίτερ 20 mm / 2 x 0,75"	**Έξοδος φόρτισης USB-C:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	1 x γούφερ 90 W RMS + 2 x τουίτερ 20 W RMS (λειτουργία AC)* 1 x γούφερ 60 W RMS + 2 x τουίτερ 15 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)	**Έκδοση Bluetooth®:**	6.0
		Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Είσοδος ισχύος:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Συχνότητα απόκρισης:	40 Hz - 20 kHz	**Υποστηριζόμενες μορφές:**	SBC, AAC, LC3
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1 ίντσες
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 68 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 9444 mAh)	**Καθαρό βάρος:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3,5 ώρες (είσοδος 20 V / 3 A)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5 ίντσες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 24 ώρες αναπαραγωγής συν 4 ώρες με τη λειτουργία Playtime Boost (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και το περιεχόμενο ήχου)	**Μικτό βάρος:**	4,2 kg / 9,26 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	40 °C
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)		

* Όταν χρησιμοποιείται με μετασχηματιστή JBL PD 80W |
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και **+** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Activado/Desactivado | Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los bordes y más.) | **CARGA** (Batería baja | Cargando | El adaptador JBL con tecnología Power Delivery y el cable se venden por separado) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTÉN | No se incluye el cable USB) | **CAMBIAR LA BATERÍA** (1. Quita la batería vieja | 2. Introduce la batería nueva | Cárgala antes de utilizarla por primera vez. | Cambia la batería recargable solo si está defectuosa. | Asegúrate de que la tapa de la batería esté bien cerrada para proteger la integridad del sello impermeable.) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | ¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	1 altavoz de graves de 98 mm x 145 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm	**Puertos de conexión:**	USB-C (entrada/salida)
Potencia nominal de salida:	1 altavoz de graves de 90 W RMS, 2 altavoces de agudos de 20 W RMS (modo de alimentación de CA)* 1 altavoz de graves de 60 W RMS, 2 altavoces de agudos de 15 W RMS (modo de batería)	**Salida de carga USB-C:**	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
		Versión de Bluetooth®:	6.0
		Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz-2483,5 MHz
		Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤15 dBm (PIRE)
Entrada de alimentación:	5 V/9 V/12 V/15 V 3 A, 20 V/4 A	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Respuesta en frecuencia:	40 Hz-20 kHz	**Formatos compatibles:**	SBC, AAC, LC3
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	346 x 165 x 155 mm
Tipo de batería:	De iones de litio, 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)	**Peso neto:**	2,9 kg
Tiempo de carga de la batería:	3,5 horas (entrada de 20 V/3 A)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	378 x 180 x 241 mm
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 24 horas de reproducción más 4 horas con Playtime Boost (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)	**Peso bruto:**	4,2 kg
		Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* Al utilizarse con un adaptador JBL PD de 80 W |
Restablecer a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Päällä/Pois päältä | JBL PORTABLE -sovelluksella voit määrittää kaiuttimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **LATAAMINEN** (Akku vähissä | Latautuu | JBL PD-pikalaturi ja kaapeli myydään erikseen) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PIDÄ PAINETTUNA | USB-kaapeli ei sisälly toimitukseen) | **AKUN VAIHTO** (1. Poista vanha akku | 2. Aseta uusi akku paikalleen | Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä. | Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen. | Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti vedenpitävän tiivisteen eheyden suojaamiseksi.) | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68 | VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	1 x 98 mm x 145 mm bassokaiutin / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm diskanttikaiutin / 2 x 0,75"	**USB-C-lähtölataus:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nimellinen lähtöteho:	1 x 90 W RMS bassokaiutin + 2 x 20 W RMS diskanttikaiutin (verkkovirta)* 1 x 60 W RMS bassokaiutin + 2 x 15 W RMS diskanttikaiutin (akku-virta)	**Bluetooth® -versio:**	6,0
		Bluetooth® -profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Bluetooth® -lähettimen teho:	≤ 15 dBm (EIRP)
Tulovirta:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Taajuusvaste:	40 Hz - 20 kHz	**Tuetut muodot:**	SBC, AAC, LC3
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Akkutyyppi:	Li-ioni 68 Wh (vastaa 7,2 V / 9444 mAh)	**Nettopaino:**	2,9 kg / 6,38 paunaa
Akun latausaika:	3,5 tuntia (20 V / 3 A tulo)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Musiikin toistoaika:	Jopa 24 tuntia toistoaikaa ja 4 lisätuntia Playtime Boost -toiminnolla (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Bruttopaino:**	4,2 kg / 9,26 paunaa
		Maksimi käyttölämpötila:	40°C
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)		

* Kun käytetään 80 W JBL PD -sovittimen kanssa |
Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (Be/Ki | A JBL PORTABLE alkalmazással konfigurálhatja a hangszórót, frissítheti a szoftvert, környezeti élfény-témákat alkalmazhat és még sok mást is tehet.) | **TÖLTÉS** (Alacsony akkumulátortöltöttség | Töltés | A JBL hálózati adapter és a kábel külön megvásárolható) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTSA LENYOMVA | Az USB-kábel nem tartozék) | **AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE** (1. Vegye ki a régi akkumulátort | 2. Helyezze be az új akkumulátort | Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort. | Az újratölthető akkumulátort csak akkor cserélje ki, ha az meghibásodott. | Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor tartó fedele biztonságosan zárva van, hogy megőrizze a vízálló tömítés épségét.) | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 | FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót addig, amíg az nem teljesen száraz és tiszta.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	1 x 98 mm x 145 mm-es mélysugárzó / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm-es magassugárzó / 2 x 0.75"	**Csatlakozó portok:**	USB-C (be / ki)
		USB-C kimeneti töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Névleges kimeneti teljesítmény:	1 x 90 W RMS mélysugárzó + 2 x 20 W RMS magassugárzó (hálózati áram (AC) üzemmód)* 1 x 60 W RMS mélysugárzó + 2 x 15 W RMS magassugárzó (akkumulátor üzemmód)	**Bluetooth®-verzió:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bemeneti teljesítmény:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-adó modulációja:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvencia-jelleggörbe:	40 Hz - 20 kHz	**Támogatott formátumok:**	SBC, AAC, LC3
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Termék mérete (Sz x Ma x Mé):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1"
Akkumulátor típus:	Lítium-ion 68 Wh (ami 7,2 V / 9444 mAh-nak felel meg)	**Nettó tömeg:**	2,9 kg / 6,38 font
Akkumulátor töltési idő:	3,5 óra (20 V / 3 A bemenet)	**Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5"
Zenelejátszási idő:	Akár 24 óra lejátszási idő, plusz 4 óra lejátszási idő a Playtime Boost funkcióval (a hangerőtől és a hanganyag tartalmától függően)	**Bruttó tömeg:**	4,2 kg / 9,26 font
		Maximális üzemi hőmérséklet:	40 °C

* 80W JBL PD adapterrel történő használat esetén |
Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER | APP (Acceso/Spento | Utilizza l'app JBL PORTABLE per configurare lo speaker, aggiornare il software, applicare temi di luce ambientale sul bordo e altro ancora.) | **RICARICA** (Batteria scarica | In carica | Adattatore PD JBL e cavo venduti separatamente) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE PREMUTO | Cavo USB non incluso) | **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** (1. Rimuovere la Vecchia Batteria | 2. Inserire la Nuova Batteria | Caricare la batteria prima del primo utilizzo. | Sostituisci la batteria ricaricabile solo quando è difettosa. | Assicurati che il coperchio della batteria sia bloccato saldamente per proteggere l'integrità della guarnizione impermeabile.) | **RESISTENTE ALL'ACQUA ED ALLA POLVERE IP68 | AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	1 woofer da 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeter da 20 mm / 2 x 0,75"	**Uscita USB-C per la ricarica:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Potenza nominale in uscita:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (modalità di alimentazione CA)* 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (modalità a batteria)	**Versione Bluetooth®:**	6.0
		Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
		Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Alimentazione in ingresso:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Risposta in frequenza:	40 Hz - 20 kHz	**Formati supportati:**	SBC, AAC, LC3
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB	**Dimensioni del prodotto (L x A x P):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tipo di batteria:	Ioni di litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V / 9444 mAh)	**Peso netto:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Tempo di ricarica della batteria:	3,5 ore (ingresso 20 V / 3 A)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 24 ore di riproduzione più 4 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Peso lordo:**	4,2 kg / 9,26 lbs
		Temperatura d'esercizio massima:	40 °C
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)		

Trova la Guida rapida in italiano qui.

* Se utilizzato con un adattatore JBL PD da 80W |
Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Xtreme 5 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Xtreme 5 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or “foreign particles” in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it’s completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adaptor or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d’utilisation et des conditions environnementales.
N’exposez pas la JBL Xtreme 5 aux liquides sans débrancher son câble. N’exposez pas la JBL Xtreme 5 à l’eau pendant sa charge. L’enceinte ou la source d’alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l’océan peuvent endommager les joints d’étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s’ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d’un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu’elle n’est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu’elle est mouillée peut l’endommager.
Les performances de l’enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu’un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

DA For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke JBL Xtreme 5 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Xtreme 5 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller “fremmede partikler” i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter eller et USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Xtreme 5 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Xtreme 5 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper“ in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 5 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 5 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή “ξένα σωματίδια” πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου μπορεί να επηρεαστεί κατά τη φόρτιση.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Xtreme 5 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 5 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y “partículas ajenas” presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Xtreme 5 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Xtreme 5 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai “vieraat hiukkaset” uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi.
Käyttäessä ulkoista sovitinta tai USB-C-johtoa, se vaikuttaa kaiuttimen suorituskykyyn latauksen aikana.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Xtreme 5 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Xtreme 5 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék” idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a töltés hatással van a hangszóró teljesítményére.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto JBL Xtreme 5 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Xtreme 5 con l’acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o “particelle estranee” della piscina o dell’oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l’uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Xtreme 5 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Xtreme 5 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën, zout of “schadelijke soffen” in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Xtreme 5 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Xtreme 5 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller “fremmedpartikler” i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du brukeren ekstern adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 5 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 5 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce“ w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Xtreme 5 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Xtreme 5 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Xtreme 5 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Xtreme 5 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine” din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.
Când folosiți un adaptor extern sau un cablu USB-C, performanța difuzorului va fi afectată în timpul încărcării.

SV För att förbättra batteriets livslängd ska det laddas det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Xtreme 5 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Xtreme 5 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter eller en USB-C-kabel påverkas högtalarens prestanda.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Xtreme 5’ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Xtreme 5’ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya “yabancı parçacıklar” su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Şarj esnasında harici bir adaptör veya USB-C kablosu kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请每至少 3 个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Xtreme 5 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Xtreme 5 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器或 USB-C 线缆充电时，扬声器性能可能会受到影响。

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Xtreme 5 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Xtreme 5 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。
當使用外部適配器或 USB-C 纜線時，喇叭效能在充電期間會受影響。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Xtreme 5 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Xtreme 5 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau “partikel asing” di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

JP バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。
JBL Xtreme 5は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Xtreme 5の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。
プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する際、充電中の使用はスピーカー性能に影響を与える場合もあります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Xtreme 5을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Xtreme 5을 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 “이물질”은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.
외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

MM ဘတ္တရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္တရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Xtreme 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Xtreme 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် “ပြင်ပအမှုန်များ”သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Xtreme 5 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Xtreme 5 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.
عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C، سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה.
אין לחשוף את JBL Xtreme 5 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Xtreme 5 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק כעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבול USB-C, ביצועי הרמקולים יושפעו במהלך הטעינה.

7.5 – 80 W
USB PD

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 80 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l’équipement radio et 80 watts maximum afin d’atteindre la vitesse de charge maximale.

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 80 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 80 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 80 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 80 W para lograr la máxima velocidad de carga.

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 watin ja enintään 80 watin välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 80 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall’apparecchiatura radio, e max 80 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 80 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 80 watt.

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 80 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 80 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 80 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 80 Watt arasında olmalıdır.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

⚠ WARNING

DO NOT ATTEMPT TO OPEN, SERVICE, OR DISASSEMBLE THE BATTERY | DO NOT SHORT CIRCUIT | MAY EXPLODE IF DISPOSED OF IN FIRE | RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE | DISPOSE OR RECYCLE USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 80.0 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

FCC and ISED RF Exposure Information and Statement for Portable Speaker:
This equipment complies with FCC and ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The SAR limit of FCC and ISED is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. Device has also been tested against this SAR limit According to this standard, the highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body, where the product was kept 0 mm from the body. To meet RF exposure requirements and reduce exposure to RF energy during the operation, this equipment should be positioned at least 0 mm away from the body. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC and ISED RF exposure requirements and should be avoided.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

CE UK CA